

# Instrukcja użytkowania i konserwacji mebli

Serdecznie dziękujemy Państwu za wybór produktu firmy TON. Misją firmy TON jest produkcja wyrobów spełniających najwyższe wymogi w zakresie wzornictwa, jakości i funkcjonalności. Potwierdza to wiele wyróżnień, które otrzymały nasze produkty, zarówno na rynku krajowym, jak i zagranicznym.

Podczas projektowania i produkcji naszych mebli wykorzystujemy tradycyjne metody ręcznego gięcia drewna, wieloletnie doświadczenie oraz najnowszą wiedzę w zakresie wzornictwa i procesów przemysłowych. Każdy

produkt jest poddawany również specyficznym testom wytrzymałościowym zgodnie z normą europejską EN 16139 Meble – Wytrzymałość, trwałość i bezpieczeństwo. Większość naszych produktów powstaje z naturalnych materiałów, takich jak drewno, wiklina, skóra, wełna, bawełna itp. Skutkiem stosowania naturalnych materiałów mogą być niewielkie różnice kolorystyczne, dopuszczalne wady wzrostowe drewna lub skóry, różnorodność struktury drewna, niewielkie marszczenia lub pofalowania skóry lub tkaniny. Nie są to jednak wady produktu, a wręcz

przeciwnie. Każdy produkt firmy TON to wyjątkowy, oryginalny mebel stworzony przez człowieka. Mogą być Państwo pewni, że takiego samego krzesła TON, jak mają Państwo, nie ma już nikt.

Regularna i fachowa pielęgnacja przedłuża trwałość każdego produktu i w efekcie satysfakcję z jego stosowania. Z tego względu chcielibyśmy zapoznać Państwa z informacjami, jak optymalnie użytkować produkt firmy TON i jak go pielęgnować.

## Otoczenie

Podobnie jak ludziom szkodzą ekstremalne wpływy środowiska, analogicznie jest z meblami wyprodukowanymi z naturalnych materiałów. Niestandardowa wilgotność względna powietrza (poniżej 40% lub większa niż 60%) może mieć negatywny wpływ na produkt i powodować jego trwałą deformację, uszkodzenie tapicerki lub

plecionki. Jeżeli produkt jest wystawiony na bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub na inne źródło ciepła (kominiki, piece, ogrzewanie itp.), może dojść do stopniowych zmian wybarwienia lub pęknięcia części drewnianych, plecionki, skóry itp. To normalne zjawisko, z którym spotykamy się w dowolnym środowisku naszego życia.

Negatywny wpływ mają oczywiście również pazury zwierząt domowych, metalowe części odzieży oraz twarde szwy, noże kuchenne oraz inne ostre przedmioty, które w następstwie nieostrożnego użycia mogą prowadzić do porysowania i uszkodzenia powierzchni drewna lub skóry, przetarcia tkaniny lub plecionki wiklinowej itp.

## Części drewniane

Każdy kawałek drewna ma swój wyjątkowy charakter i wzór, dlatego nie ma możliwości wyprodukowania dwóch dokładnie takich samych wyrobów lub zagwarantowania, aby blat stołu i związane z nim płyty miały identyczny wygląd. Również sęki lub promienie rdzeniowe to naturalne cechy wzrostu drzewa. Na naszych produktach można dostrzec drobne, zdrowe sęki, które potwierdzają naturalne pochodzenie materiału.

Struktura drewna i sposób jego obróbki mają wpływ na niejednakowe przyjmowanie materiałów impregnujących i lakierniczych. W następstwie parzenia drzewo bukowe uzyskuje charakterystyczny różowawy kolor, co uwiadcza się szczególnie przy jasnych wybarwieniach. Również przy produkcji sklejek w następstwie parzenia zmieniają się właściwości drewna, dlatego powierzchnia sklejki reaguje inaczej na impregnaty i materiał wykończeniowy niż samo drewno. W wyniku oddziaływania promieniowania UV mogą powstawać różnice kolorystyczne między sklejkami i masywnymi częściami produktu. Zmiany oksydacyjne zachodzące pod wpływem działania promieni UV będą inne w przypadku blatu stołowego, a inne w przypadku mniej wykorzystywanej płyty wewnętrznej. Wymienione zmiany nie stanowią podstawy do reklamacji.

Drewno jako naturalny materiał nieustannie oddycha i reaguje na otoczenie. Z tego powodu, podczas użytkowania produktów mogą pojawić się włosowate szczeliny w lakierze lub otwarte pory drewna na jego powierzchni. Negatywny wpływ na powierzchnię ma działanie cieczy, które mogą przesiąknąć i doprowadzić do plam lub pozostawić kolistę odbicia po szklankach itp. Rozlane ciecze zalecamy niezwłocznie wytrzeć do sucha. Do uszkodzenia lakieru lub zmian barwnych powierzchni może dojść również po odstawieniu gorącego naczynia na blat stołu. Tego typu niepożądane zjawisko można ograniczyć poprzez ostrożne użytkowanie i stosowanie podkładek izolacyjnych pod naczynia. Naturalną reakcją na otoczenie są również odchylenia od pierwotnego kształtu w przypadku produktów z ręcznie wyginanymi częściami drewnianymi. Z tego powodu dla wszystkich giętych produktów przyjmuje się tolerancję

rozstawu nóg w zakresie  $\pm 2$  cm. W czasie transportu może dojść do napięcia wyginanych elementów, co może z kolei skutkować niewielkim kiwaniem się produktu. Nie jest to jednak wada produktu, ponieważ do wyrównania dojdzie w następstwie siadania. Ze względu na wpływy środowiskowe dla masywnych blatów określa się tolerancję odchylenia wymiarów w zakresie  $\pm 3$  mm. Dotyczy to również połączenia blatu stołu oraz rozkładanych płyt. Swobodne wyginanie się samych płyt ogranicza frezowana listwa montowana pod blatami, w blatach większych niż 50 cm.

### Pielęgnacja powierzchni lakierowanych

Polakierowana powierzchnia zasadniczo nie wymaga zaawansowanej konserwacji. Kurz zgromadzony na drewnianych częściach produktu można usunąć przy pomocy miękkiej, czystej i suchej ściereczki z materiału, który nie pozostawia włókien (bawełna, len, ircha). Podczas ścierania nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na ściereczkę, aby nie doszło do nieodwracalnego wypolerowania powierzchni. Rozlane ciecze należy niezwłocznie wytrzeć do sucha. Większe zabrudzenia nie mogą zaschnąć na powierzchni, ale należy je niezwłocznie usunąć lekko nawilżoną szmatką i wytrzeć do sucha. Czyszczenie i pielęgnacja przy użyciu specjalnych preparatów do mebli nie jest bezwzględnie konieczne. Jednak w przypadku ich wykorzystania należy stosować się do wskazań producenta. Najpierw należy przetestować preparat w mało widocznym miejscu.

! Nigdy nie należy stosować skoncentrowanych lub ściągających środków czyszczących (pasty ścierne i polerujące, proszki), które mogłyby naruszyć i porysować polakierowaną powierzchnię. Na matową polakierowaną powierzchnię nigdy nie należy używać politur oraz innych środków zawierających oleje i woski, ponieważ na powierzchni powstałyby nierównomierne, błyszczące plamy.

### Pielęgnacja powierzchni olejowanych

Powierzchnie pokryte olejem wymagają regularnej pielęgnacji oraz ostrożnego, zapobiegawczego obchodzenia się z nimi. Kurz na drewnianych częściach produktu należy usunąć miękką, czystą i suchą ściereczką wykonaną z materiału, który nie pozostawia włókien (bawełna, len). Rozlane ciecze należy natychmiast odsączyć z powierzchni przy użyciu ściereczki tekstylnej lub papierowej w taki sposób, aby nie rozmasować zbyt mocno cieczy na powierzchni. Następnie przetrzeć powierzchnię dobrze wyciśniętą ściereczką w kierunku zgodnym z włóknami drewna i niezwłocznie przetrzeć do sucha. Większości zabrudzeń nie należy pozostawiać do zaschnięcia, ale natychmiast je usunąć, a powierzchnię zetrzeć w podobny sposób. Meble olejowane zaleca się poddawać regularnej kontroli i w razie konieczności powierzchnię pokryć nową warstwą oleju. Podczas produkcji drewno może nierównomiernie wchłaniać olej, dlatego w niektórych miejscach powierzchnia może być w dotyku bardziej chropowata lub porowata. Sam olej schnie w naturalny sposób. Szorstkie i wytarte miejsca, błyszczące się brzegi, plamy, lekkie zarysowania, zabrudzenia od butów itp. można naprawić, nanosząc nową warstwę oleju. W przypadku użycia zestawu pielęgnacyjnego zalecanego przez producenta mebli należy postępować zgodnie ze wskazaniami na preparacie. W przypadku użycia innego komercyjnego środka przeznaczanego do pielęgnacji powierzchni pokrytych olejem należy stosować się do wskazań producenta. Preparat należy najpierw przetestować w mniej widocznym miejscu.

Wskazówki postępowania podczas olejowania znajdziecie również na filmach z poradami zamieszczonych na naszej stronie.

! W żadnym wypadku nie należy używać skoncentrowanych lub ściągających środków czyszczących (pasty szlifujące i polerujące, proszki), które mogłyby naruszyć i porysować powierzchnię pokrytą olejem.

## Części tapicerowane

Materiały tapicerskie mają inną strukturę niż tkaniny przeznaczone na odzież, dlatego w większości przypadków nie można ich prać. Promieniowanie słoneczne, źródła promieniującego ciepła lub zimne suche powietrze z klimatyzacji przyczyniają się do wysuszenia włókien, które tracą swoją elastyczność, wytrzymałość oraz trwałość kolorów. Kurz oraz cząstki piasku to materiały

ścierające, które uszkadzają włókna. Pot, wydzieliny skóry lub substancje zawarte w produktach kosmetycznych mogą pozostawiać na powierzchni plamy bądź reagować z pigmentami kolorystycznymi. W odróżnieniu od poplamienia cieczą tego typu wpływów nawet sobie nie uświadomiamy, jednak mogą się one przyczynić do stopniowego starzenia się materiałów.

W przypadku produktów z obiciami podczas ich tapicerowania lub użytkowania może dojść do umiarkowanego pofalowania i pomarszczenia materiału obiciowego. Podczas użytkowania produktu w następstwie wzajemnego tarcia materiałów mogą powstawać zmechacenia w najczęściej używanych miejscach. Tego typu zmiany

wynikają z właściwości materiału obicia lub technologii tapicerskiej i nie stanowią podstawy do reklamacji. W przypadku jasnych odcieni tkanin, materiałów skóropodobnych i skór naturalnych może dojść do ich zabarwienia podczas kontaktu z innymi materiałami (tkaniny blaknące, denim, gazety, czasopisma itp.). Takie zabarwienia nie świadczą o złej jakości materiału tapicerskiego i nie stanowią podstawy do jego reklamacji. Skóra naturalna jest niezwykle popularnym materiałem tapicerskim, ponieważ jest podatna na ciepło i dotyk, ma charakterystyczny zapach i jest odporna na zużycie. Jej jakość zależy od sposobu życia zwierzęcia oraz jej przetworzenia. Drobne defekty, które powstały podczas życia zwierzęcia, takie jak zmarszczki, widoczne żyłki, blizny, zarysowania, są uważane za wady dozwolone i nawet pożądane, ponieważ stanowią potwierdzenie jej „prawdziwości i wyjątkowości”. Do niedozwolonych wad należą głębokie zarysowania, wypalone symbole, rzadka tekstura oraz wady powstałe podczas przetwarzania.

### Pielęgnacja tkanin i materiałów skóropodobnych

Kurz należy regularnie usuwać przy użyciu odkurzacza ustawionego na delikatne ssanie, a następnie wyczyścić powierzchnię miękką szczoteczką zgodnie z kierunkiem włókien. Od czasu do czasu należy przetrzeć materiał lekko zwilżoną szmatką bawełnianą lub irchą, aby włókna nie ulegały przesuszeniu przez suche powietrze w pomieszczeniu. Rozlane ciecze należy natychmiast odsączyć z powierzchni przy pomocy białej bawełnianej lub papierowej ściereczki w taki sposób, aby nie rozmazać zbyt wiele cieczy na powierzchni. Większych zabrudzeń nie należy pozostawiać na powierzchni do zaschnięcia, ale niezwłocznie usunąć przy użyciu tępego przedmiotu (łyżeczki). Drobniejsze zabrudzenia należy doczyścić letnią wodą (do 30 °C) z dodatkiem delikatnego środka piorącego. Zawsze testuj środki czyszczące na

ukrytej lub mało widocznej części tapicerki. Nie należy wywierać nacisku podczas usuwania plam, ale delikatnie przecierać nawilżoną gąbką. Należy przecierać powierzchnie w kierunku od brzegu do środka (ewentualnie zgodnie z kierunkiem włókien), aby nie doprowadzić do powiększania się plamy. Należy zwracać uwagę, aby roztwór nie wchłaniał się w tkaninę i nadmiernie jej nie przemoczył. Nadmierną wilgotność należy odsączyć przy użyciu suchej szmatki. Powierzchnię należy pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej, nie suszyć jej na słońcu, przy użyciu innych źródeł ciepła, suszarek do włosów itp. Po wysuszeniu tkaninę można przeczesać miękką szczoteczką zgodnie z kierunkiem włókien. W przypadku większego zabrudzenia należy użyć suchej piany, środka do czyszczenia tapicerki lub zastosować czyszczenie chemiczne zgodnie z podanymi symbolami. Czyszczenie przy użyciu piany z szampunów należy stosować zgodnie ze wskazaniami producenta środka czyszczącego. W przypadku wątpliwości lub problemów dotyczących czyszczenia należy zwrócić się o pomoc do wyspecjalizowanej firmy.

W razie pojawienia się zmechacenia w miejscach o największym zużyciu można je usunąć, wyczesując delikatną szczoteczką. Włókna syntetyczne są trwalsze, dlatego zmechacenie można usunąć przez delikatne odcięcie lub za pomocą specjalnych maszynek. Zmechaczone miejsca nie należy wyrzywać. Usunięcie zmechacenia nie gwarantuje, że problem nie będzie się powtarzał. Tkaniny skóropodobne w większości przypadków nie wymagają skomplikowanej pielęgnacji. Kurz należy regularnie usuwać przy użyciu odkurzacza ustawionego na delikatne ssanie lub wilgotną bawełnianą ściereczką. Rozlane ciecze należy usunąć natychmiast poprzez odsączenie przy użyciu suchej bawełnianej ściereczki lub papierowego ręcznika. Innego typu zabrudzeń nie pozostawiać do wyschnięcia, ale usunąć niezwłocznie letnią

wodą. Powierzchnię należy przetrzeć lekko zwilżoną bawełnianą szmatką i wytrzeć do sucha.

### Pielęgnacja naturalnej skóry

Kurz należy regularnie usuwać przy użyciu odkurzacza ustawionego na delikatne ssanie lub wilgotną bawełnianą ściereczką. Rozlane ciecze należy usunąć natychmiast poprzez odsączenie przy użyciu suchej bawełnianej ściereczki lub papierowego ręcznika. Innego typu zabrudzeń nie pozostawiać do wyschnięcia, ale usunąć niezwłocznie letnią wodą. Powierzchnię należy przetrzeć lekko zwilżoną bawełnianą szmatką i wytrzeć do sucha. Jeśli ciecz wsiąknie w skórę, usunięcie plamy może być już niemożliwe! Kompletnie czyszczenie oraz konserwację skóry zalecamy wykonywać 2–4 razy w ciągu roku w zależności od intensywności użytkowania, za pomocą specjalnych środków do skóry. Podczas stosowania należy kierować się wskazaniami producenta. Zawsze używaj specjalnych produktów do pielęgnacji skóry. Środek przetestować najpierw na mniej widocznym miejscu.

Na tkaniny materiałowe, materiały skóropodobne oraz naturalną skórę nie należy nigdy używać rozpuszczalników chemicznych oraz rozcieńczalników (acetone, benzyna, trójchloroetylen) lub past czyszczących o działaniu ścierającym. Na obicia skóropodobne nie należy stosować żadnych środków nabylskich lub preparatów na bazie oleju lub wosków, aby nie doprowadzić do powstania na powierzchni nierównomiernych błyszczących plam. Podczas czyszczenia nie dopuścić do kontaktu środka czyszczącego z częściami drewnianymi. Nie używać gorącej wody ani cząstek pary, aby nie doprowadzić do uszkodzenia materiału obiciowego, i nie wystawiać drewnianych części na nadmierne działanie wilgotności i ciepła.

### Pozostałe części

Elementy plecione na naszych produktach są wykonane w całości z naturalnego materiału. Zamiast wyplatania manualnego stosuje się obecnie gotowe wplecione elementy, tzw. maty rattanowe. Są one produkowane z wewnętrznej części łodygi trzciny pochodzącej z lasów północno-wschodniej Azji. Nawilżoną, bardzo elastyczną matę rattanową montuje się za pomocą dodatkowego paska rattanu wciskanego w rowek w siedzisku lub oparciu. Po wyschnięciu mata sama się napina. Włókna rattanowe jako naturalny materiał mogą się strzępić. Po przetworzeniu powierzchnia plecionki jest zabezpieczana przy użyciu maszyny elektrycznej. Do pęknięć plecionki może dochodzić w suchym i ciepłym otoczeniu lub w następstwie nadmiernego nacisku w jednym miejscu, dlatego na wplecione części nie należy kłaść lub stawać. W celu zwiększenia wytrzymałości i wydłużenia żywotności siedziska z naturalnej maty rattanowej, zalecamy zastosowanie dodatkowej maty z tworzywa sztucznego (siatki).

Krzesła obrotowe (typ 503, 505, 523) obracają się dzięki prostemu żeliwnemu okuciu. Obracaniu zawsze towarzyszy zmiana wysokości, ponieważ w tego typu produktach części okucia nie są połączone z regulacją mechaniczną. Mechanizm zabezpieczający (metalowy ogranicznik) uniemożliwia maksymalne odkręcenie oraz pełne rozłączenie elementów. Zwracamy uwagę, że w

przypadku produktów dostarczonych do końca 2014 roku obrotowe elementy okucia nie posiadają żadnego mechanizmu zabezpieczającego, dlatego może dojść do pełnego odkręcenia (tzn. powyżej 68 cm) i upadku. Zwracamy uwagę, że fotele obrotowe Kontor (typ 503, 523) są przeznaczone do użytku domowego i nie posiadają certyfikatów dla mebli biurowych.

Powierzchnie wykonane z laminatu wysokociśnieniowego są wysoce odporne na zarysowania, popiół z papierosów, temperatury do 180 °C, zwykłe ciecze i alkohol. Zawsze należy jednak obchodzić się z nimi ostrożnie. Zalecamy nie wystawiać spoin lub krawędzi na długotrwałe lub częste działanie wody. Mogłoby to spowodować uszkodzenie klejonej krawędzi, sklejkę lub płyty wiórowej. Odciski palców są widoczne na ciemnych laminatach, które naturalnie mają na powierzchni tłuszczy i pot. Aby je usunąć, używaj tylko wilgotnej szmatki lub roztworu szarego mydła, nie używaj chemicznych środków czyszczących.

### Pielęgnacja pozostałych części

Kurz z plecionych części należy regularnie usuwać przy użyciu odkurzacza ustawionego na delikatne ssanie lub lekko przeczesać powierzchnię miękką szczoteczką. Od czasu do czasu należy przetrzeć plecionką rattanową umiarkowanie zwilżoną białą szmatką bawełnianą lub

irchą, aby włókna nie ulegały zbyt niemu wysuszeniu pod wpływem działania suchego powietrza w pomieszczeniu, i pozostawić ją do naturalnego wyschnięcia. Ten sposób pielęgnacji można stosować również w przypadku, gdy pod naturalną matą użyto siatki z tworzywa. Pozostałe części produktów można czyścić przy użyciu klasycznych środków czyszczących przeznaczonych do poszczególnych materiałów (plastik, metal, szkło itp.). Podczas stosowania należy kierować się wskazaniami producenta. Środek przetestować najpierw na mniej widocznym miejscu. Większe zabrudzenia można usunąć przy pomocy letniej wody. Powierzchnię należy następnie przetrzeć do sucha miękką bawełnianą szmatką. Żeliwne elementy okuć w krzesłach typu 503, 505, 523 nie wymagają specjalnego smarowania. Nie zaszkodzi im jednak jednorazowe zastosowanie bardzo cienkiej warstwy oleju silikonowego. Aby uniknąć uszkodzenia materiału produktu lub podłogi, zalecamy kontrolę stanu ślizgaczy co 6 miesięcy (szczególnie w przypadku ślizgaczy filcowych i teflonowych). Zarówno drewno, jak i szklane elementy misy Hoop są wykonane ręcznie i wymagają specjalnej pielęgnacji. Szklana misa jest delikatna i dlatego nie zaleca się jej mycia w zmywarce. Zmywanie w zmywarce również nie jest zalecane w przypadku szklanki z zestawu Ripple.

---

## Montaż produktu i kontrola złączy

Podczas montażu produktu należy postępować zgodnie z Instrukcją montażu. Montaż stołów należy wykonywać na odpowiednim miękkim podkładzie. W ten sposób można uniknąć uszkodzeń mechanicznych blatu. Po zakończeniu montażu stół należy wyjąć z opakowania kartonowego i postawić na nogi. Przesuwania stołu powinna dokonywać odpowiednia liczba osób, którą podano w Instrukcji montażu. W przeciwnym wypadku podczas

przesuwania może dojść do uszkodzenia nóg, blatu lub mechanizmu rozkładania stołu.

Wkręty i śruby, które zostały użyte do montażu poszczególnych części, zalecamy regularnie kontrolować i dokręcać. W ten sposób zwiększy się okres żywotności oraz wydłuży ogólna wytrzymałość produktu. Większy luz w złączach może prowadzić do nadmiernego zużycia części oraz prowadzić do uszkodzenia produktu.

! Na wszystkich pozostałych materiałach nie należy nigdy stosować rozpuszczalników chemicznych i rozcieńczalników (aceton, benzyna, trójchloroetylen) lub past czyszczących o działaniu abrazyjnym. Na powierzchniach laminowanych nie należy używać żadnych środków nabłyszczających lub preparatów wyprodukowanych na bazie oleju lub wosków, które mogą doprowadzić do powstania na powierzchni nierównomiernych, błyszczących się plam.

---

## Ważne informacje

Po zakończeniu użytkowania mebli należy postępować jak w przypadku odpadów, to znaczy przekazać je uprawnionemu podmiotowi, który zapewni ich ekologiczną likwidację.

Prosimy o przestrzeganie wskazań i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Właściwa pielęgnacja mebli pozwoli przedłużyć ich okres użytkowania. Ponadto fachowa pielęgnacja stanowi warunek wszczęcia postępowania reklamacyjnego. W przypadku nieprzestrzegania przedstawionych wskazań i zaleceń nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualnie szkody powstałe w efekcie nieodpowiedniego użytkowania i niewłaściwego obchodzenia się z produktem.

Firma TON nieustannie pracuje nad dalszym rozwojem wszystkich swoich produktów. Prosimy pamiętać, że w dowolnym momencie może dojść do zmiany użytych materiałów, konstrukcji lub wykończenia. W następstwie tego mogą zmienić się zalecenia i wskazania dotyczące należytego i zadowolającego używania produktów.

Dziękujemy za zrozumienie i życzymy Państwu przyjemnych chwil z naszymi produktami.